



### Avertissement

L'utilisation d'un dispositif d'appel ne libère pas du devoir de surveillance à l'égard des personnes assistées par cet appareil. Il offre un confort d'assistance et permet de prolonger des périodes d'observation. Pour cela, le fonctionnement du système doit être contrôlé régulièrement. En cas de dérangement ou de comportement défectueux, il est interdit d'utiliser le système, jusqu'à ce qu'il ait fait l'objet d'un contrôle par une personne compétente.

Avec ce produit, l'appel est transmis par radio. Avant de l'utiliser, lisez attentivement les informations et procédez aux mesures décrites.

Important : cet appareil n'a pas le droit d'être utilisé pour surveiller des états prévisibles mettant la vie en danger.

### Étendue de la livraison

Produit	Numéro de matériel <sup>1</sup>	Fréquence
AAL Profiline Grande touche d'appel, pile comprise	HC-105	869,23 MHz
Mode d'emploi	HC-105-BA	

<sup>1</sup>Le numéro de matériel et la fréquence sont imprimés sur la plaque signalétique. Celle-ci se trouve sur la face inférieure.

Conseil : après avoir déballé le dispositif, vérifiez que rien ne manque et que tout est en bon état.

Remarque : dans cette description, la « AAL Grande touche d'appel » est appelée simplement « touche d'appel ».

### Emploi et fonction

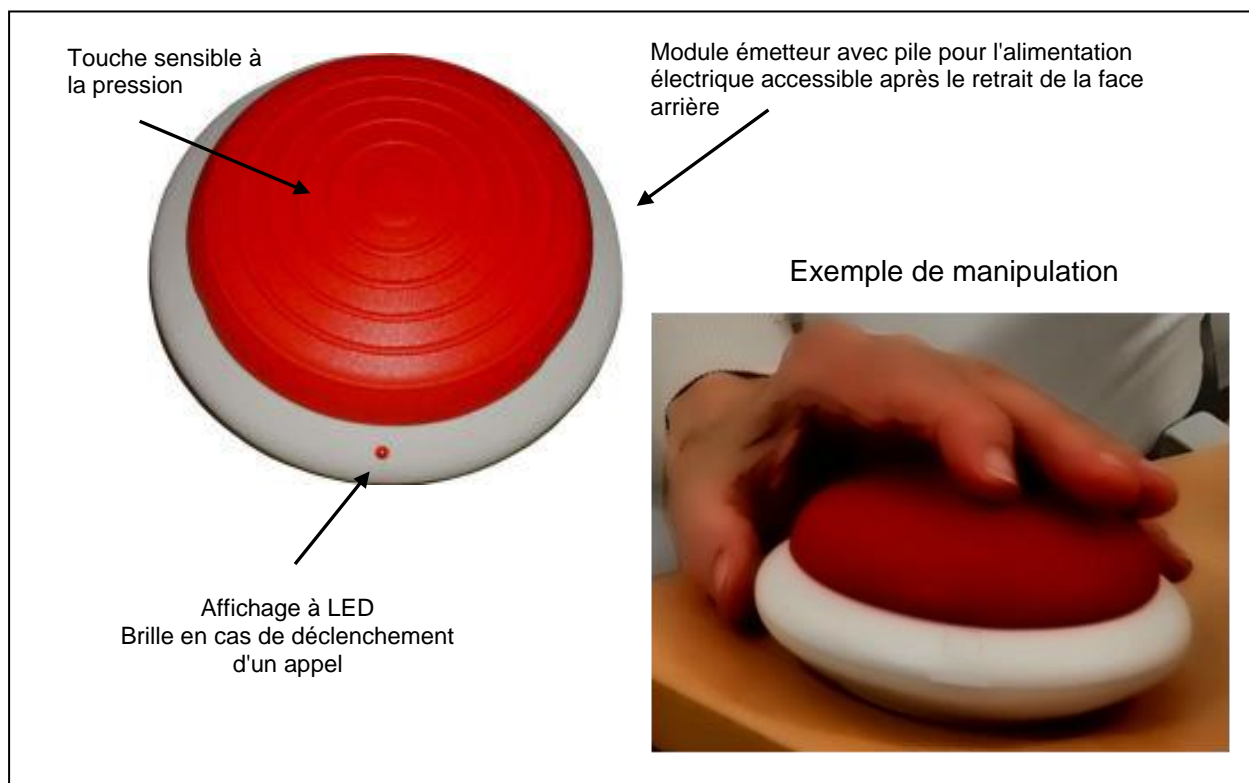
Dès qu'une légère pression est exercée sur le gros bouton rouge pneumatique, la touche émet un appel et convient donc également aux personnes à motricité réduite.

L'appel est envoyé par radio à un récepteur qui le transmet à un système d'appel ou à des personnes. C'est le récepteur et les éventuels systèmes de transmission qui déterminent comment et où sont transmis les signaux. Les fonctions et mesures qui en résultent sont indiquées dans leurs descriptions respectives.

### Emplacement

Agencez le produit de manière à ce que la personne puisse y accéder avec la partie du corps prévue pour déclencher l'appel. Si nécessaire, tournez l'affichage LED de sorte que la personne puisse voir la lumière s'allumer.

**Figure 1 : AAL Grande touche d'appel radio**



### Mise en service

Si vous avez acheté la grande touche d'appel avec un récepteur, celui-ci est déjà programmé sur le bouton à soufflet. Si vous l'achetez séparément, vous devez vous charger de la programmation avant de pouvoir l'utiliser.

### Choisir un récepteur

Pour la réception des télégrammes radio de la touche à soufflet, seuls conviennent les récepteurs ELDAT, série Easywave.

### Programmer la touche à soufflet radio sur un récepteur d'appels

Chaque récepteur de même fréquence se trouvant dans le rayon d'appel reçoit le signal provenant de la touche d'appel. Mais un signal d'appel n'est émis que par les récepteurs qui ont été « instruits » à reconnaître le télégramme radio de la touche à soufflet. Aussi est-il indispensable de programmer la touche d'appel sur chaque récepteur qui doit émettre un signal d'appel.

Sur les récepteurs sur lesquels une touche d'appel a été programmée, mais qui ne doivent plus émettre de signal radio, il faudra à nouveau la « supprimer ». La procédure permettant de « programmer » et de « supprimer » une touche est décrite dans les documents accompagnant le récepteur.

Remarque : Description de la programmation du récepteur ELDAT, voir en fin de ce mode d'emploi.



### Avertissement

Pour des raisons techniques, une transmission radio absolument sûre ne peut pas être garantie avec la grande touche d'appel radio (tout comme avec tous les détecteurs d'appel radio). Pendant son emploi, il faudra tenir compte de cette situation d'origine physique.

### Contrôler la portée de la liaison radio

La portée de la touche d'appel correspond aux exigences imposées par le service de contrôle technique des caisses de maladie en Allemagne. Sur la base de cette spécification, la portée s'étend à environ 30 m à l'intérieur des bâtiments. Toutefois, la distance dépend essentiellement des conditions constructives locales, notamment de la présence de parois intermédiaires qui risquent d'amortir les ondes radio. La portée peut être réduite en outre par la présence de parasites à proximité.

C'est pourquoi, avant d'utiliser la touche d'appel, vérifiez toujours si la réception est bonne. C'est généralement le cas lorsqu'un appel peut être déclenché à une distance avec le récepteur supérieure de 10 m à l'emplacement normal. Si des murs se trouvent entre le récepteur et l'endroit où a été émis l'appel, il est recommandé de répéter régulièrement (par ex. une fois par semaine) le contrôle de portée. Enlevez les appareils électroniques pouvant perturber la liaison. Si la portée n'est pas assurée, il vaut mieux renoncer à l'emploi de cet appareil.

### Désactiver le signal d'appel

En cas de déclenchement, la touche d'appel envoie une signalisation unique au récepteur affecté. Si le système procède à un enregistrement du signal demandant une remise à zéro, la procédure est décrite dans le mode d'emploi du système. Une remise à zéro sur la touche d'appel n'est pas possible.

### Déclenchement d'appel et affichage LED

Une pression exercée sur la partie rouge du gros bouton déclenche un appel. L'émetteur radio interne émet tant que la partie rouge est actionnée. Après au plus 36 secondes, l'émission est interrompue automatiquement. Une nouvelle pression de la partie rouge déclenche alors un nouvel appel.

L'affichage LED rouge de la touche d'appel brille pendant toute la durée du déclenchement de l'appel. Un clignotement signale que la pile faiblit.

- Dans ce cas, il faudra remplacer la pile dans les huit jours sur le module concerné (voir au chapitre « Remplacement de la pile » en fin de ce mode d'emploi).

### Contrôler la pile

L'émetteur radio interne dispose d'une fonction de contrôle de pile qui vérifie la capacité de cette dernière pendant l'émission du signal.

Si la pile est faible, la LED clignote pendant l'émission (au lieu de briller en permanence). À la fin de l'émission, un télégramme de sous-tension est envoyé. Cette fonction permet en outre de vérifier la capacité de la pile sur un appareil de contrôle.

Pour profiter de cette fonction de contrôle, vous devez programmer le télégramme de sous-tension sur une radiotélécommande :

1. Déclenchez un appel, jusqu'à ce que la LED s'éteigne (au moins 36 secondes).
2. Gardez le soufflet enfoncé et, sur la radiotélécommande, activez en même temps le canal sur lequel vous souhaitez programmer le télégramme de sous-tension (voir le mode d'emploi du récepteur radio).
3. Relâchez le soufflet. La LED clignote environ 4 fois pour signaler que le télégramme de sous-tension a été envoyé.

Si la tension de la pile est sous-dépassée, le récepteur radio active l'appareil de contrôle connecté.

### Mesures régulières

Nous recommandons de vérifier au moins une fois par semaine l'état de la grande touche d'appel **MediTouch** et de contrôler la liaison radio et la signalisation après le déclenchement d'un appel d'essai.

### Nettoyage

Il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et légèrement humide avec un peu de détergent, le cas échéant avec du désinfectant selon DIN/EN 13727. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs.

### Exclusion d'utilisation

Le produit n'est pas un jouet. Sa manipulation / utilisation par des enfants doit être exclue.

### Caractéristiques techniques

Modèle :	touche manuelle à déclenchement pneumatique très facile de la grande surface, modèle particulière plat
Signalisation :	déclenchement d'appel par contact pneumatique, affichage de fonction optique transmission d'appel par radio
Émetteur :	fréquence 869,23 MHz, modulation FSK
Alimentation :	Piles boutons 3 V ; modèle CR 2032 autonomie en cas d'utilisation unique quotidienne, env. 3 ans
Protection :	IP 44 (à ne pas utiliser en pièces humides)
Surface de pression :	Ø 90 mm
Dimensions :	env. Ø 100 x 35 mm (dxh)
Poids :	125 g

### Informations sur l'élimination

Les vieux appareils et les piles usées ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Apportez les vieux appareils à un centre de tri ou chez votre revendeur spécialisé. Jetez les piles usées dans un conteneur pour piles usées ou apportez-les au commerce spécialisé. Jetez le matériel d'emballage dans le conteneur pour carton, papier et plastique.



### Garantie

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'un emploi incorrect ou non conforme à l'usage prévu. Pendant la période de garantie légale, nous éliminons gracieusement, par réparation ou remplacement, tout vice de l'appareil reposant sur un défaut de matériel ou de fabrication.

La garantie expire en cas d'intervention de tiers ou de manipulation non conforme. Elle ne s'applique pas à l'usure de pièces mobiles.

### Adresse du SAV

Si des dérangements devaient apparaître malgré une manipulation conforme, ou si l'appareil a été endommagé, veuillez contacter votre revendeur ou l'adresse suivante :

AAL-Homecare Wahner Str. 45 D-53859 Niederkassel  
Site Internet : [www.aal-homecare.com](http://www.aal-homecare.com)

### Conformité et réglementations légales

La société AAL Homecare déclare par la présente que, le cas échéant, le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions significatives de la directive RED 2014/53/EG. Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur Internet : [www.aal-homecare.com](http://www.aal-homecare.com)



**Ordonnance REACH** Dans le sens de l'ordonnance, nous sommes les utilisateurs en aval. Le produit est soumis à l'obligation de marquage. Des informations complémentaires sont disponibles sur le site Internet.

### Remplacement de la pile

Lors du remplacement de la pile, veuillez à utiliser des outils adéquats.

Important : après avoir remplacé la pile, vérifiez toujours, comme au cours de la première mise en service, la portée radio.

Éliminez les piles usées en respectant les prescriptions en vigueur.

#### Figure 3 : Remplacement de la pile

1. En vous servant d'un tournevis adéquat, desserrez les deux vis cruciformes arrière (figure 1).
2. Tenez le soufflet et tournez la face inférieure vers la gauche jusqu'en butée (figure 1).
3. Enlevez la face inférieure (figure 2).
4. Desserrez les 3 écrous de la plaque de sécurité triangulaire (figure 2) et enlevez la plaque.
5. Retirez prudemment le module radio (figure 3).  
Rem. : le module est relié par des câbles à la base.  
Veuillez à ne pas plier ni endommager ces câbles.

Fig. 1

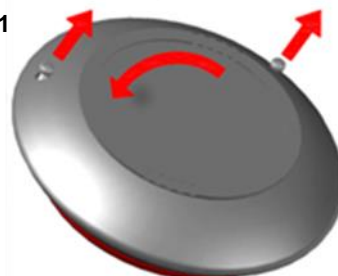
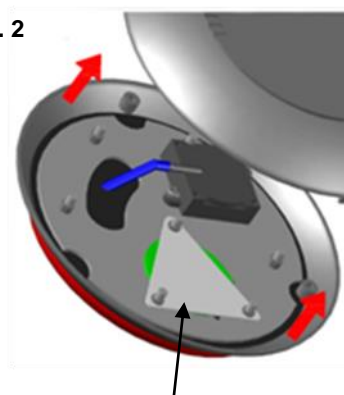
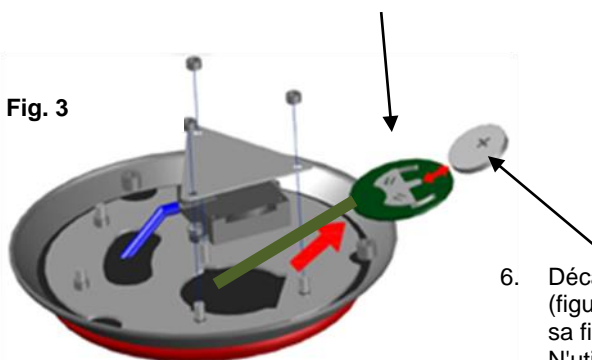


Fig. 2



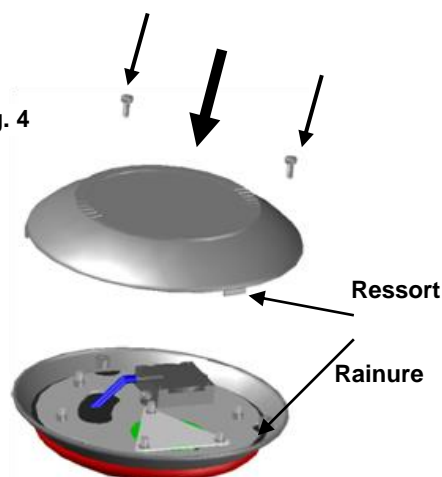
Fixez la plaque triangulaire avec 3 écrous.

Fig. 3



6. Décalez et enlevez la pile bouton usée de sa fixation (figure 3). Puis, insérez avec précaution la pile neuve dans sa fixation (le côté marqué d'un + représente le haut). N'utilisez pas d'outillage métallique.

Fig. 4



7. Déclenchez un appel d'essai en appuyant sur le soufflet. L'affichage LED doit clignoter selon le tableau 1.
8. À présent, procédez dans l'ordre inverse. Pour cela, ramenez le module radio dans la fixation et fixez la plaque de sécurité. Veuillez à ne pas coincer les câbles de connexion.
9. Lors de l'enfichage de la face inférieure de la coquille, veuillez aux rainures (fig. 4). Alignez ces dernières avec les ressorts et, après la mise en place, verrouillez-les de nouveau (sens opposé à la figure 1) en tournant la coquille à droite.

10. Avant d'utiliser la touche à soufflet, contrôlez la portée comme lors de la première mise en service.